



Volume 30, numéro 1 – Janvier 2010

UN MOT DU CONSEIL MUNICIPAL

Le 22 décembre dernier, lors d'une séance publique, votre conseil de ville vous a présenté le budget des revenus et des dépenses 2010. Ce budget ne s'est pas monté sans effort, tant des chefs de secteurs que de tous les membres du conseil municipal. Ce budget, le premier pour le conseil actuel, qui était en poste officiellement que depuis novembre 2009, a été ardu. Nous avons dû en réaménager certaines parties pour mieux comprendre différentes particularités.

Malgré certains dépassements de coûts, le budget 2009 devrait se terminer en équilibre.

Lors de cette réunion publique, une augmentation de la taxe foncière de 1,5 % a été annoncée, ainsi qu'une augmentation du taux du service des matières résiduelles et du recyclage qui passe de 187 \$ à 280 \$ par unité de logement. Cette augmentation est due à la quantité de tonnes envoyée au L.E.T. de Saint-Alphonse, qui passe pour Carleton-sur-Mer de 1 500 à 2 700 tonnes. Également, nous avons défrayé en 2009 65 000 \$ en frais de transport du site de transbordement de Saint-Omer vers le L.E.T. de Saint-Alphonse. Au début 2010, le conseil de ville va instaurer des frais pour ceux et celles qui iront porter leurs matières sèches à ce site, tel qu'il existe dans d'autres municipalités de la région.

Pour 2010, le service de la dette accapare à lui seul 1 307 200 \$, soit une augmentation d'un demi-million due en majeure partie à la normalisation en eau potable qui nous assure une eau de grande qualité. Ces augmentations ne sont pas décrétées de gaieté de cœur et nous ferons tout notre possible pour gérer votre argent avec professionnalisme.

En terminant, votre conseil municipal, soit France, Normand, Lauréat, Jean-Guy, Donald, Raymond et moi-même, ainsi que tous les employés municipaux vous souhaitent santé et bonheur pour cette nouvelle année!

Denis Henry, maire

PROCHAINE RÉUNION DU CONSEIL

La Ville de Carleton-sur-Mer vous informe que la prochaine réunion ordinaire du conseil municipal aura lieu **le lundi 1^{er} février 2010**, 20 h, à la salle Lavoie-St-Laurent de l'hôtel de ville.

CUEILLETTE D'ARBRES DE NOËL

Toujours dans le souci de réduction à la source des matières résiduelles, la Ville de Carleton-sur-Mer procédera à une cueillette d'arbres de Noël sur l'ensemble de son territoire le vendredi **15 janvier 2010**. Tous les citoyens pourront déposer leurs sapins en bordure de la voie publique et l'entrepreneur désigné par la municipalité fera la récupération.

AVIS PUBLIC

Avis public est par le présent donné que lors de la réunion extraordinaire du conseil de ville de Carleton-sur-Mer tenue le 22 décembre 2009, le règlement numéro 2009-166, concernant les prévisions budgétaires 2010, a été adopté.

Ledit règlement est actuellement déposé au bureau du soussigné et peut être consulté pendant les heures d'affaires. Le règlement entrera en vigueur conformément à la loi.

Donné à Carleton-sur-Mer, le 23 décembre 2009.

Caroline Asselin, directrice générale et greffière

PROGRAMME TRIENNAL DES DÉPENSES EN IMMOBILISATION

| FONCTION | 2010 | 2011 | 2012 | TOTAL |
|-------------------------|----------------|----------------|-------------------|-------------------|
| Administration générale | 5 000 | 3 000 | 3 000 | 11 000 |
| Sécurité publique | 25 000 | 3 000 | 3 000 | 31 000 |
| Hygiène du milieu | 150 000 | 150 000 | 19 150 000 | 19 450 000 |
| Transport | 225 000 | 160 000 | 15 160 000 | 15 545 000 |
| Loisirs & culture | 150 000 | | 150 000 | 300 000 |
| TOTAL | 555 000 | 316 000 | 34 466 000 | 35 337 000 |

Financement 2010

| | |
|-------------------------------------|----------------|
| Revenus de fonctionnement : | 0 |
| Fonds de roulement : | 105 000 |
| Règlement d'emprunt et subvention : | 450 000 |
| TOTAL | 555 000 |

Journal de la Ville de Carleton-sur-Mer

629, boulevard Perron, Carleton (Québec) G0C 1J0

Téléphone : 418 364-7073 ❖ Télécopieur : 418 364-6011

marie-eve.allard@carletonsurmer.com ❖ Site Internet : www.carletonsurmer.com

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

| | 2009 | 2010 |
|---|---------------------|---------------------|
| REVENUS | | |
| Taxes foncières | 2 455 497 \$ | 2 636 610 \$ |
| Tarification | 1 292 500 | 1 491 300 |
| Paiements tenant lieu de taxes | 287 400 | 299 050 |
| Autres revenus de sources locales | 870 500 | 908 550 |
| Transferts | 1 068 700 | 1 514 240 |
| TOTAL DES REVENUS | 5 974 597 \$ | 6 849 750 \$ |
| DÉPENSES | | |
| Administration générale | 788 400 \$ | 794 400 \$ |
| Sécurité publique | 409 997 | 458 250 |
| Transport | 632 300 | 638 500 |
| Hygiène du milieu | 831 100 | 1 058 300 |
| Santé et bien-être | 30 000 | 35 000 |
| Urbanisme et développement | 393 500 | 341 550 |
| Loisirs | 871 200 | 1 000 000 |
| Culture | 298 100 | 316 650 |
| Frais de financement | 755 500 | 777 900 |
| Affectations: | | |
| Remboursement capital | 794 500 | 1 307 200 |
| Transfert activités d'investissement | | |
| Surplus affecté | 73 000 | 40 000 |
| Fonds réservés | 97 000 | 82 000 |
| Total des dépenses et affectations | 5 974 597 \$ | 6 849 750 \$ |

| TAXATION | CARLETON | | SAINT-OMER | |
|-------------------------------------|----------------|----------------|----------------|----------------|
| | 2009 | 2010 | 2009 | 2010 |
| FONCIÈRE | | | | |
| Résidentielle | 1,31 / 100 \$ | 1,33 / 100 \$ | 0,94 / 100 \$ | 0,96 / 100 \$ |
| Non résidentielle | 1,69 / 100 \$ | 1,71 / 100 \$ | 1,32 / 100 \$ | 1,34 / 100 \$ |
| TARIFICATION | | | | |
| Aqueduc | 420 \$ / unité | 420 \$ / unité | 140 \$ / unité | 140 \$ / unité |
| Égout | 109 \$ / unité | 109 \$ / unité | N/A | N/A |
| Matières recyclables et résiduelles | 187 \$ / unité | 280 \$ / unité | 187 \$ / unité | 280 \$ / unité |

MAISON DES JEUNES L'ATMOSPHÈRE

Les activités de la Maison des jeunes l'Atmosphère de Carleton-sur-Mer seront suspendues pendant le mois de janvier pour cause de rénovation. Les membres de la Maison des jeunes désirent d'ailleurs remercier la Quincaillerie Saint-Omer pour leur commandite.

Information : 418 364-6144 / mdjcarleton@globetrotter.net

CHEVALIERS DE COLOMB DE SAINT-OMER

Les membres des Chevaliers de Colomb de Saint-Omer sont invités à leur réunion mensuelle qui aura lieu au local des chevaliers **le lundi 11 janvier prochain à 19 h 30**. Venez en grand nombre!

BINGO À L'O.T.J. DE SAINT-OMER

Venez vous divertir en jouant au bingo à l'O.T.J. de Saint-Omer les dimanches à 19 h 30. Il y a un gros lot de 500 \$ tous les dimanches. Les parties régulières sont à 50 \$ et les jeux sont à 75 \$. Bienvenue à tous!

BINGO À CARLETON-SUR-MER

Vous êtes invités à votre bingo hebdomadaire à la salle Charles-Dugas de Carleton-sur-Mer tous les vendredis à 19 h 30, 1 650 \$ en prix à gagner. Bienvenue à tous!

CENTRE D'ARTISTES VASTE ET VAGUE

Exposition du 15 janvier au 20 février 2010 – JEAN-PHILIPPE ROY – Rimouski, Québec – Sculpture – *Récits et détails*

Les figures que Jean-Philippe Roy représente sont souvent populaires et, par conséquent, largement partagées culturellement. Les accidents plastiques arrachent ses formes à leur universalité générique et leur trace spécifique devient le sceau de leur unicité, les enchaînent à jamais à la réalité première de l'objet.

Ces dernières années, Jean-Philippe Roy abordait à travers ses œuvres les notions de distance, de transparence et d'opacité, de narration et d'immédiateté et, plus récemment, de sacré. Dans l'exposition présentée à Vaste et Vague, les œuvres représentent des lieux. Qu'elles réfèrent à l'architecture, au paysage ou qu'elles soient directement prélevées dans l'ordinaire de notre quotidien, les figures singulières représentées sont agglomérées en des œuvres composites qui ouvrent sur différents récits. L'expérience de ces œuvres s'effectue à la manière de souvenirs, où le regardeur suit le fil imaginaire de sa pensée. En émergent des récits qui se dilatent ou se contractent, suivant la volumétrie des objets et qui ouvrent sur différents mondes fictifs.

Le vernissage aura lieu le vendredi 15 janvier 2010 à 17 h. L'exposition est en cours jusqu'au 20 février 2010.

Ouvert du mardi au samedi de 13 h à 16 h et les mardis et jeudis de 18 h 30 à 20 h 30. Entrée libre.

Salle Desjardins - Quai des arts - Bienvenue à tous!

Information : 418 364-3123 (Guylaine Langlois, directrice générale) / cvaste.communication@globetrotter.net

CHORALE LA CROCHE CHŒUR

Madame Sylvie Lapointe, chef de chœur, ainsi que tous ses choristes vous remercient de tout cœur de votre présence à leur concert du 6 décembre dernier. Grâce à vous tous, nous avons pu faire un don substantiel à la fabrique de Maria.

Après une courte pause, la chorale reprendra ses répétitions hebdomadaires le mercredi 13 janvier, à 19 h, à l'auditorium de l'école Antoine-Bernard.

Les prochains concerts sont prévus pour les 5 et 6 juin 2010 au Quai des arts et auront au programme les auteurs gaspésiens et acadiens.

Toutes les personnes intéressées à faire partie du chœur sont priées de se présenter à cette première répétition. Cordiale bienvenue à tous!

NOUVEAU : ACTIVITÉS LIBRES À L'ÉCOLE ANTOINE-BERNARD

Le service de la culture et des loisirs de la Ville de Carleton-sur-Mer vous informe que la tenue d'activités libres (hockey, volley-ball, soccer, basket-ball) se poursuit lors de la session d'hiver dans les gymnases de l'école Antoine-Bernard, et ce, de 19 h 30 à 21 h 30. Cependant, il y a du nouveau!

D'une part, nous vous annonçons l'embauche de **Maryse Leblanc** qui veillera au bon déroulement de chacune des activités libres. Maryse s'occupera d'installer tout le matériel disponible pour la pratique de l'une ou l'autre des activités et veillera à l'ouverture et à la fermeture des portes menant aux gymnases de l'école Antoine-Bernard. Si vous avez des demandes particulières ou si vous avez des suggestions d'activités en sports et loisir, n'hésitez pas à lui en faire part! Maryse sera présente dès le 11 janvier.

D'autre part, à partir de la semaine du 18 janvier, **veuillez noter qu'il y aura des frais de 3 \$** par personne pour pratiquer l'une des activités libres d'offertes. Cette cotisation nous permettra d'améliorer le service et de vous offrir des activités.

Pour toutes questions relatives aux sports et loisirs, vous pouvez communiquer avec nous au 418 364-7073, poste 230 ou 231.

CINÉTOILE PRÉSENTE...

Le vendredi 8 janvier, à 20 h : *La donation*, du réalisateur québécois Bernard Émond.

Une urgentologue de Montréal accepte de remplacer un vieux médecin de campagne dans une région éloignée. Le rapport avec les patients y est beaucoup plus intime que celui qu'elle a connu dans un grand hôpital. Acceptera-t-elle une telle responsabilité?

Le dimanche 17 janvier, à 13 h 30 : *Sœur sourire*. La vie d'une femme touchante, qui est devenue un mythe avec ses deux millions d'albums vendus en 1963 et sa chanson Dominique qui a surpassé les Beatles ou Elvis Presley dans les palmarès du monde entier.

Le vendredi 22 janvier, à 20 h : *Je l'aimais* avec Daniel Auteuil et la québécoise Marie-Josée Croze. En une nuit, Pierre partage avec sa belle-fille Chloé un secret qui le hante depuis 20 ans : son amour pour Mathilde pour lequel il n'a pas tout abandonné...

Les billets sont en vente sur place, une heure avant la projection.
Prix régulier : 8 \$ – Étudiant : 5 \$ – Carte fidélité : 25 \$ (4 films)
www.cinetoile.info – 418 364 6822, poste 370

INFO-LIONS

Le Club Lions est présentement à finaliser son premier Festi-Lions qui se déroulera le 6 février prochain au centre de plein air Les Arpents Verts. Ce sera une journée d'activités diverses (ski, raquette, glissade, marche, jeux, etc.) où toute la population de Carleton-sur-Mer est invitée. Un repas sera servi sur l'heure du midi. Plus de précisions vous parviendront prochainement, on vous attend en grand nombre.

Je dois m'excuser auprès de M. Martin Leblanc, car dans le dernier *Du coin de l'œil*, j'ai oublié de mentionner qu'il était un nouveau membre du Club Lions. Ça ma valu une amende. À ma décharge, je dois vous dire que Martin s'est tellement intégré rapidement que j'ai cru que c'était un ancien membre. Alors bienvenue Martin!

SOIRÉE TAIZÉ

Notre rendez-vous mensuel, ce mardi 12 janvier 2010, de 19 h à 20 h, à l'église St-Joseph de Carleton.

Avec la nouvelle année s'amorce le début de nos rendez-vous mensuels des soirées Taizé. **En quoi consiste ces soirées Taizé?** Pour bien des gens, c'est la rencontre avec ce qu'il y a de plus intérieur en nous. Une façon nouvelle de se joindre au Seigneur. *Au delà des chants, de la musique et de la méditation, il y a le partage de la Parole de Jésus qui nous unit.* Comme de plus en plus de gens découvrent la soirée Taizé, elles réalisent qu'elle n'a pas son pareil. L'équipe de pastorale paroissiale vous convie donc à partager cet instant privilégié dans l'esprit de Taizé. Une expérience offerte à tous les chrétiens du secteur Mathurin-Bourg. Ne manquez pas ce rendez-vous! « *Sonde ton cœur et vois si cela te convient.* » Note : S'il y a tempête, la rencontre sera reportée avec avis dans le prochain journal.

CLUB DES 50 ANS ET PLUS DE CARLETON-SUR-MER

■ Brunch et assemblée mensuelle ■

Le dimanche 10 janvier 2010 à compter de 10 h aura lieu un brunch préparé par les membres du Club des 50 ans et plus de Carleton (pour les membres seulement), suivi de l'assemblée mensuelle à la salle Charles-Dugas. Le coût est de 8 \$ par personne. Les billets sont en vente auprès des membres du C. A. Responsable : Edna Landry (418 364-7230)

■ Cours d'ordinateurs ■

Pour ceux et celles qui ont donné leur nom pour suivre les cours, l'inscription aura lieu à la salle des 50 ans et plus de Carleton le 8 janvier 2010 entre 13 h et 14 h. Votre horaire vous sera remis à cette occasion. Les cours débuteront le 11 janvier. Il reste quelques places disponibles. Bienvenue à toutes et tous. Responsable : Solange Lacasse (418 364-7147)

■ Baseball-poche ■

Tous les mardis à 9 h 30 à la salle Charles-Dugas.
Responsable : Edna Landry (418 364-7230)

■ Viactive ■

Tous les mercredis à 9 h 30 à la salle Charles-Dugas.
Responsables : Denise Boudreau (418 364-3218)
et Suzanne Gasse (418 364-7308)

■ Soirée sociale ■

Le samedi 23 janvier à compter de 21 h à la salle Charles-Dugas.
Musique par Annette et Gordon.

SKI ALPIN ET PLANCHE À NEIGE AU PETIT CHAMONIX (MATAPÉDIA)

Les jeunes de 10 ans et plus sont invités à profiter d'un service de transport tous les samedis à partir du **16 janvier**. Les jeunes âgés de 10 ans et moins doivent être accompagnés d'un adulte. **Veuillez syntoniser les ondes de CIEU-FM pour connaître les conditions de neige!**

- Départ du Restaurant le Héron (Carleton) à 8 h
- Départ du Dépanneur Ultra (Saint-Omer) à 8 h 10
- Départ du Petit Chamonix à 16 h

Coût : 18 \$ (transport et billet de remontée inclus)
Information : 418 364-7073, poste 231

REMERCIEMENTS GUIGNOLÉE 2009

Les Chevaliers de Colomb du conseil 3462 de Carleton ainsi que le Club Lions de Carleton remercient toute la population pour leur grande générosité manifestée lors de la guignolée. 48 paniers de provisions ont été remis. Des dons en argent d'une valeur de 4 000 \$ ont été amassés pour les denrées périssables et vêtements pour les jeunes enfants. Un merci tout spécial à nos généreux donateurs :

- Marché Métro L.V., M. Mathieu Viens;
- Restaurant Le Héron, M. Patrick Poirier;
- Construction L.F.G., M. Claude Lapointe.

Merci également aux nombreux bénévoles. Tous ensemble, nous avons contribué à rendre des gens plus heureux. Bonne année 2010 et à l'an prochain!

COMPTOIR D'ENTRAIDE DE SAINT-OMER

Le comptoir d'entraide de Saint-Omer, situé à l'O.T.J., vous invite à venir voir les belles choses qu'il contient aux heures suivantes :

mardi et jeudi de 13 h à 16 h

jeudi de 18 h 30 à 20 h 30

Le comptoir, comprenant 3 étages dont un réservé spécialement aux vêtements pour enfants, vous offre des articles de cuisine, vaisselle, livres, poussettes, chaises hautes, vêtements pour hommes et femmes, etc. Certains articles sont offerts pour aussi peu que 25 et 50 cents!

Au lieu de jeter aux rebuts certains articles qui sont encore en bon état, nous sensibilisons les citoyens à nous les apporter, ce qui aura comme conséquence de diminuer le volume des matières résiduelles transportées au site d'enfouissement.

Les profits du comptoir vont au fonctionnement de l'O.T.J. de Saint-Omer. Nous voulons également remercier notre fidèle clientèle.

Information : 418 364-7506 (Cécile Leblanc Caissy)
ou 418 364-7222 (Suzanne Doucet)

PATINAGE LIBRE AU CENTRE LÉOPOLD-LECLERC

Changement à l'horaire : veuillez prendre note que le dimanche 10 janvier prochain, le **patinage libre** au centre Léopold-Leclerc aura lieu de 18 h à 19 h.

ÉCLATS D'HIVER

Plus de 175 personnes ont profité pleinement de la deuxième édition de la fête populaire *Éclats d'hiver* qui se tenait le 20 décembre dernier au Quai des arts. C'est dans une ambiance de plaisir et de joie que petits et grands ont pu apprécier toute la gamme d'activités que le comité organisateur avait concoctées. De la sculpture sur neige au spectacle de variétés mettant en scène des artistes d'ici, en passant par l'artisanat, le conte et les airs de musique traditionnelle, tout le monde a été servi! Le comité culturel de Carleton-sur-Mer tient à remercier tout ceux et celles qui ont fait de l'événement un plein succès, ainsi que les généreux commanditaires!

ACTIVITÉS DE SPORTS ET LOISIRS DERNIER RAPPEL!

Il est encore temps de s'inscrire aux activités de loisir-culture pour l'hiver et le printemps 2010. Il y en a pour tous les goûts et pour tous les âges! Voici les cours auxquels vous pouvez vous inscrire :

▪ Cours de dessin réaliste

Avec Mme Danielle Landry, 14 ans et plus, dès le jeudi 21 janvier à 19 h, 8 cours de 2 h.

▪ Cours de ski de fond *Jack Rabbit*

Les cours de ski de fond *Jack Rabbit* consistent à enseigner les techniques de bases de ski de fond et à faire découvrir les principes liés à la compétition pour le niveau intermédiaire. Ils seront animés par Christophe Turcotte, un moniteur certifié *Jack Rabbit* et bachelier en plein air et tourisme d'aventure.

Clientèle : enfants de 6 ans et plus et adolescents

Débutant : le samedi de 12 h 30 à 14 h

Intermédiaire : le samedi de 14 h à 15 h 30

Dès le 30 janvier (8 cours de 1 h 30 chacun)

▪ Soccer intérieur

Pour les jeunes des écoles primaire de Carleton et Saint-Omer, dès le 25 et le 26 janvier à 15 h 30.

▪ Aérobie

14 ans et plus, les mardis et jeudis à la salle Charles-Dugas. Joignez-vous au groupe en tout temps durant la session!

▪ Danse hip hop

Cours de danse d'une durée de 12 semaines avec présentation d'un petit spectacle à la 13^e semaine.

Groupe Quand

4 à 5 ans lundi de 18 h à 19 h – Dès le 18 janvier

6 à 8 ans mardi de 18 h à 19 h

9 à 12 ans lundi de 19 h à 20 h – Dès le 19 janvier

13 à 16 ans mardi de 19 h à 20 h

▪ Karaté

Dès le 7 janvier à l'école Antoine-Bernard (adultes) et le 13 janvier au Quai des arts (jeunes). Inscription sur place.

▪ Yoga

16 ans et plus, dès le mardi 19 janvier (12 semaines).

Information sur les différentes activités et inscription au 418 364-7073, poste 231.

8^e ÉDITION DE LA TRAVERSÉE DE LA GASPÉSIE (TDLG)

Pour une 8^e édition, skieurs d'ici et d'ailleurs sont invités à découvrir notre belle région en pleine saison hivernale, et ce, du 20 au 27 février 2010. La Ville de Carleton-sur-Mer sera l'hôte de l'événement le 23 février prochain, alors que les skieurs se déplaceront sur une distance de 37 km entre Maria et Carleton-sur-Mer. Nous vous invitons à surveiller le passage de la TDLG à Carleton-sur-Mer puisque des invités de marque feront partie de l'équipage et des activités pour les jeunes et les adultes sont prévues au programme!

PROCHAINE DATE DE TOMBÉE

Le lundi 1^{er} février, 16 h.